

LA VOZ DE LA TRADICIÓN

DIOS
PATRIA
REY



DON MANUEL SIMÓ MARÍN
Jefe Regional de Valencia



Apuntes de Historia de España

Dedicado á las Juventudes y Requetés jaimistas

POR UN

Radical Católico

Hermosa y exacta compilación de las glorias de España mentadas en un tomo de 52 páginas.

Precio de cada ejemplar en toda España

30 céntimos

Para los pedidos dirigirse á esta administración y correspondientes de nuestra revista.



NEGEN Anagésico poderoso. Cura neuralgias dentarias, dolores de cabeza, cansancio cerebral, mareo, etc.

SARINOL Gargarismo ideal para curar las afecciones de la faringe y de la cavidad retro-bucal.

En la Farmacia Aragón Ronda de S. Pedro, 30. - Barña.

Hotel Peninsular

(ANTES FONDA DE SAN ANTONIO)

Calle del Progreso. - GERONA

A cargo de JUAN NICOLAZZI

Casa de completa confianza para Reverendos Sacerdotes
Servicio esmerado. — Precios económicos

Francisco Aguirre y Trullás

TABLAJERO

Mercado del Borne, mesa de ternera n.º 88.

Sirve á domicilio: de todo lo que existe en el mercado.

Despacho: Ausias March, 53 entlo. 2.ª

DE CUATRO Á CINCO Y MEDIA TARDE

BOINAS

De todas clases y colores

TIENDA DE GORRAS

CASA TERMES

Plaza de la Lana, 24

Barcelona

Baños Nuevos, 3

piso 2.º

PARA ALQUILAR

Luz de Tradición

ILUSTRACIÓN NACIONAL JAIMISTA



*Las heroínas de Medina del Campo Srtas. Dolores Lamamié de Clairac,
Mercedes Húmara y Conchita Caderot*

El 28 del pasado mes celebróse el 2.º aniversario del mitin de Medina del Campo. Después de la distinción que nuestra Comunidad política otorgó á dichas heroínas el día en que se inauguró la Casa de los Tradicionalistas en Madrid, consideramos un deber de justicia publicar los retratos de estas distinguidas señoritas.

RESURRECCIÓN

I

El sol del mediodía había ocultado sus rayos á la tierra por espacio de tres horas, volviendo á salir de repente con todas sus luces, para anunciar al universo católico el fin de los tormentos del Criador. La tierra se había estremecido con un temblor horroroso, abierto sus sepulcros y vomitado sus cádáveres. Conocíase que el universo había sufrido un sacudimiento general, espantado del horrendo deicidio que acababa de consumarse en el Hombre-Dios. Sin embargo, las nocturnas tinieblas tienden sobre el mundo su manto sombrío. El monte se halla desierto. La ciudad desdichada..... ¡Jerusalén!..... Dibújanse sus cúpulas y altas torres en un horizonte tétrico, como las fantasmas de la noche se aparecen sobre un fondo de tinieblas. Un silencio funeral domina en la naturaleza. Jamás se vió noche más lúgubre y dolorosa, desde que el Criador separó de ella el día. Ni aún lo fué tanto la primera que siguió al primer pecado del hombre.....

II

Oyense sobre el Gólgota algunos gemidos... Una silenciosa comitiva avanza hacia tres cruces desiertas y fijadas en la cima de la montaña. Póstranse todos ante la cruz del centro; rociada de sangre, el suelo empapado queda con sangre redentora... La madre de Jesús cubierta con un velo se halla en medio de todos. Acompañala el arimateo José; y Nicodemo, senador judío, junto con algunos domésticos fieles, y mujeres llenas de dolor... vienen de sepultar á Jesús... Juan el amado, está al lado de María. Entre suspiros y sollozos va desapareciendo á paso lento la comitiva, y dirigiéndose hacia la ciudad... ¡en su recinto se hallan los jueces inícuos y los verdugos del más inocente entre los hijos de los hombres!

III

Entre tanto la noche se adelanta. Un sepulcro nuevo, cavado en roca viva, se descubre no lejos de la montaña. Magdalena, María su compañera inseparable, la madre de José y otras mujeres galileas están sentadas en frente del sepulcro, le contemplan silenciosamente. Salomé las había dejado. Magdalena, sobre todas, tiene sus llorosos ojos fijos en la tumba de Jesús... allá descansa el cuerpo de su Maestro amado... ¡ah! el tierno y puro amor de su corazón le busca en el sepulcro, así como la madre, más lejana de él, le contempla en los raptos sublimes de su amor y de su esperanza. El corazón de la Magdalena arde en el santo amor de Jesús; pero es más débil que el de María, y se consuela con la cercanía del objeto amado.

IV

No tardan los enemigos de Jesús en acordarse de la promesa que éste había hecho durante su vida: *Tres días después de mi muerte resucitaré*. Este recuerdo les hace temblar. ¡Qué será de esta palabra tan grande, tan extraordinaria, tan inaudita! Preséntanse al magistrado romano: «*Este seductor*, le dicen, *dijo que resucitaría tres días después de su muerte*.» ¿Seductor llamáis á Jesús? infames, ¡hipócritas! suspended vuestro juicio sacrílego. Nunca impostor alguno habló así, ni en tan cortas palabras hizo tan grande promesa; sí, esta promesa asombrosa estaba reservada al Hijo de Dios.

V


¿A quién teméis, fariseos pérfidos? ¿Teméis á los desalentados discípulos que han huído, que no arrebaten el cuerpo de Jesús? ¡Ah! vosotros sois los que lo teméis. Vuestro horrendo crimen os hace temer esta realidad formidable sólo para vosotros. «*Guardadle como queráis*», responde el magistrado. Los impíos corren al sepulcro, ponen un sello á la piedra que lo cubre, y algunos guerreros se encargan de su custodia. ¿Quién osará forzar esta guardia y violar los sellos del Pontífice? ¡Oh prudencia humana! ¡cuán débil eres contra el Señor! Tú combates contra El; y cuanto más te afanas, más trabajas para tu confusión y para su gloria.

VI


¡Pretendéis calmar vuestra inquietud, aseguraros que no ha resucitado, y que nada tenéis que temer por su parte! ¡Bárbaros! no satisfechos aun con su sangre, osáis todavía ultrajarle después de muerto, y llenar de oprobio su memoria... ¡Un seductor!... ¡Infames! vuestro odio le sigue hasta el sepulcro. ¿Receláis de él todavía? Yo os contemplo vacilantes en vuestra misma obstinación, llenos de pavor y de miedo, buscar en la inútil custodia del sepulcro el último recurso de vuestra impostura. ¿Por qué no confesáis como el feliz centurión y el sabio del Areópago, que el que murió es el Hijo de Dios?

VII

Los soldados, con sus armas, están tendidos al rededor del sepulcro, las órdenes son terminantes. ¿Qué raptos, por desalmados que sean, osarán acercarse al fúnebre monumento? María retirada en el fondo de su retiro, en el agravio cruel de su soledad, espera con ansia mas con seguridad el triunfo de Jesús. Los discípulos ocultos, dispersos y desalentados, conservan aún un resto de esperanza; acuérdanse de las palabras de su Maestro y esperan. La mujer pecadora, que después de convertida tanto amó á Jesús, no duda de su victoria sobre la muerte; pero espera. Muchos de los que habiendo asistido por curiosidad al suplicio de Jesús, tal vez



BARCELONA. - Panorama del Puerto





Vista de uno de los panoramas que se divisan del campo de Tiro Nacional establecido en la montaña de Montjuich.—El Tiro de Pichón en primer término; al fondo el Puerto.

le habían insultado en la Cruz, aterrados por los prodigios de su muerte, compungidos, penitentes, arrepentidos de su indiferencia ó de su crimen, esperan. Todos los que habían conocido á Jesús, y admirado su conducta y su doctrina, las piadosas mujeres de Galilea, las madres de algunos discípulos, las gentes que habían venido á Jerusalén y compadecido los tormentos del más manso y más dulce de los hombres, esperan. Los escribas, los fariseos, los doctores de la Sinagoga, los feroces enemigos de Jesús, esperan y tiemblan.

VIII

Los cielos están suspensos... los siglos esperan el triunfo del Salvador. Una voz suena de repente ¡Resucitó! Aterrados los infames se dicen unos á otros: ¡Resucitó! La voz de los siglos clama á la tierra atónita: ¡Resucitó! Los coros angélicos cantan en su júbilo: ¡Resucitó! Y Dios mismo hace resonar en medio de la eternidad el triunfo inmortal de su Divino Hijo: ¡Resucitó!

S. O. C.



GANGRENA SOCIAL

Con motivo del proceso de Enriqueta Martí se ha puesto de manifiesto el cáncer moral que corroe las entrañas de la sociedad moderna, sobre todo en las grandes capitales. El público se ha horrorizado; la prensa no cesa de dolerse de tanta depravación, tanta maldad. ¿Es posible—se pregunta más de un diario—llegue á tal extremo la superstición, la inmoralidad y el desbordamiento de las pasiones? Cesen de lamentarse periódicos y público, enjuguen sus lágrimas, ahoguen en la garganta sus gritos, dejen á un lado el sentimentalismo, y poniéndose la mano sobre el corazón pregúntense el grado de culpa que les corresponde; porque todos, todos somos responsables del envilecimiento y depravación que tanto nos admira é indigna.

El *asunto de la secuestradora* ha motivado gran número de denuncias de otros secuestros, corrupción de menores, venta de niños por sus padres, tráficos infames con la niñez; ha hecho ver lo extendido que se halla el *curanderismo*, descubriendo ó dejando entrever los medios de elaborar los remedios que expende; ha puesto de relieve la superstición que reina en esta sociedad semi-impía, en la cual, los que no creen en Dios ni en El esperan, acuden en cambio á las sonámbulas más ó menos auténticas, á las echadoras de cartas, á las saludadoras, á los mentalistas, á la cábala...

No se trata, pues, de un hecho aislado, de uno ó varios crímenes más ó menos repugnantes; se trata

de un conjunto de hechos con numerosas ramificaciones, de un reflejo que descubre la gangrena de esta sociedad positivista, sin conciencia, sin moral, sin religión.

Si hay quien secuestra niños y niñas, es porque el negocio produce; si se les corrompe, sin duda habrá quien pague la corrupción y quien de ella se aproveche; si se compran y alquilan criaturas, clara resulta la existencia de padres criminales que por cuatro cuartos venden su propia sangre, la carne de su carne y su alma al diablo.

Si los curanderos campan por sus respetos, son en gran número y venden sus pócimas y ungüentos al mejor precio posible, ¿puede dudarse de que existen compradores? Y cabe preguntar: estos compradores, ¿saben lo que toman ó usan? Si no lo saben, demuestran su estupidez al pagar á precio de oro los remedios; si lo saben... entonces son cómplices, fomentadores y encubridores de los curanderos; y si algunos de éstos acuden á procedimientos criminales para confeccionar las unturas ó bebidas, los que las usan son tan infames como los que las elaboran, tan criminales como ellos, tan abyectos como ellos.

Esas sonámbulas, echadoras de cartas, mentalistas, preparadoras de brevajes para hacerse amar, cabalistas, etc., sin temor puede asegurarse no trabajan por amor al arte; y puesto que la mayoría viven bien, deben tener parroquia, prueba de que la impiedad y la astucia se dan la mano, demostración de que la irreligión conduce á la superstición y quien no cree en Dios cree en el diablo.

Todo esto, repetimos, refleja la corrupción de las costumbres, el desenfreno existente; no es un accidente fortuito, es sólo un *caso inusitado*, una manifestación inesperada de la epidemia de moral utilitaria que ha invadido la sociedad; moral que lo bueno substituye por lo útil y agradable y como malo considera lo improductivo y molesto; moral que conduce á mirar lícito lo más execrable si produce, justo cuanto delicta aunque sea un crimen nefando. Pero ésta corrupción es tan general, flota de tal modo en el ambiente y se ha infiltrado con tal intensidad en el organismo social, que éste no se da ya cuenta de su estado; la enfermedad se ha hecho crónica, nos hemos habituado á padecerla, y sólo cuando se presenta alguna crisis agudísima ó imprevista y rara nos alarmamos, nos horrorizamos y se solivianta nuestra conciencia.

Cesen, cesen en sus patéticos lamentos el público y los periódicos bullangueros; cálmese la *opinión pública sensata* y reflexione serenamente.

De ese público que se horroriza de las infamias de una execrable mujer, forman parte esos maestros más ó menos racionalistas que secuestran la verdad á la inteligencia de los discípulos y los padres que á tales maestros entregan sus hijos para que los perviertan y asesinen moralmente; de ese público que se escandaliza forman parte los comerciantes que por una vil ganancia envenenan y matan lentamente al prójimo con la venta de géneros sofisticados y en mal estado; en ese público que se exclama entrarán, acaso sin acaso, muchos de los autores, cómplices, fomentadores y apologistas de los hechos de la *semana gloriosa*, algunos de los que profanaron las sepulturas, arrastraron los cadáveres, arrojaron á la calle á niños y ancianos y asesinaron á indefensos sacerdotes; muchos de los que ese público componen serán padres de familia

de esos que escandalizan con su conducta á los hijos, descargan en ellos su mal genio ó mal vino, sus histerismos las madres, y los crían exactamente igual que los animales á sus crías. Y en ese público, en fin, se hallarán incluídos los que acuden á los curanderos, adivinadoras, saludadoras, mentalistas... los que pagan la corrupción de los menores y los mismos que del tráfico de la inmoralidad viven.

Y la prensa, esa prensa sectaria, populachera y mercantilista, reconozca su pecado, que buena parte le toca en la corrupción general. De sus columnas brota la impiedad y la blasfemia con demasiada frecuencia y se enalfece con más frecuencia aún los principios racionalistas, el derecho al pleno goce de la vida, la alegría del vivir; en ellas se induce á la prostitución defendiendo la emancipación de la mujer, el amor libre, el concubinato legal y el divorcio; relatando los éxitos y triunfos de coupletistas, bailarinas y obras pornográficas; insertando trabajos mal llamados literarios, sexuales y respirando brutalidad. De entre sus líneas y con el olor de la tinta de imprenta se escapan miasmas virulentos que todo lo corrompen, pues nada respetan y sólo consideran inatacable el *bello principio de la libertad*: inatacable hasta cierto punto, nada más que hasta cierto punto: mientras no toque á sus intereses. Por esto, atendiendo á que pagan, esos mismos periódicos que ahora fingen horrorizarse, son los que insertan anuncios en que descaradamente se ofrece la prostitución y remedios especiales; otros en que se propaga la superstición, como: *Mentalismo: ¿Quiere usted saber su porvenir? ¿Puede este hombre leer vuestra vida?*; *Energía vital*: medio de utilizarla para crearse una posición, sujetar la voluntad de los demás, etc... Esa prensa corrompida y corruptora reconozca su pecado; y si no tiene conciencia, tenga á lo menos dignidad y no haga asunto de negocio bullanguero lo que sólo es digno de execración y desprecio y motivo de vergüenza para todos.

No se mire en estas líneas una defensa de esa infame mujer y de sus cómplices, ni una censura de la justa indignación que hechos semejantes necesariamente han de producir. Sólo es nuestra idea hacer ver que el *caso de la secuestradora* demuestra una degradación social moral intensísima, y que más que por la maldad, nos solivianta y excita por la novedad, y hasta nos admira y maravilla por lo misterioso y raro.

CARMELO DEL VALLE.



DÉCIMA

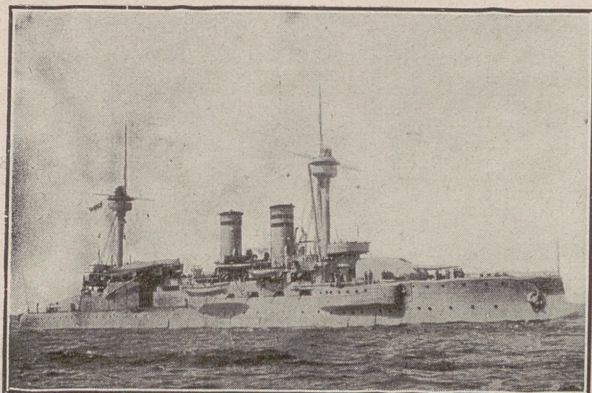
Transcurrirán años y años
con nuevas generaciones,
perturbarán las naciones
mil terribles desengaños.
Habrá falsías y amaños,
mas la inmensa, invicta grey
cuyo credo, norma y ley,
es el tradicionalismo,
siempre repite lo mismo:
«Viva Dios, Patria y el Rey.

RODRIGUEZ VELÁZQUEZ.

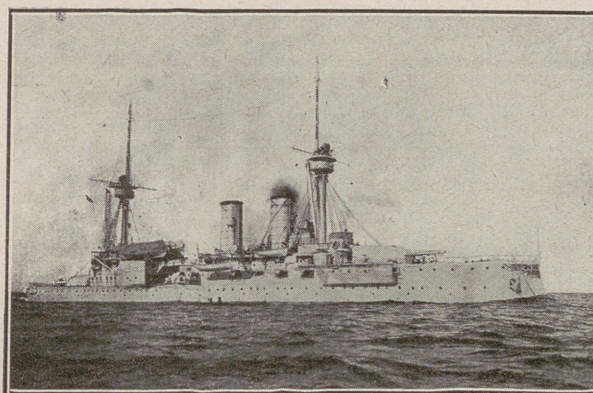
El conflicto Italo - turco. -- Ejército y flota turca.



Vista del puerto de Preveza en la orilla turca del golfo de Arta



El *Torghout-Rois*



El *Kairedin Barbarossa*

Estos buques son los dos únicos acorazados modernos que figuran en la armada turca. Fueron adquiridos el año pasado en Alemania. A pesar de sus buenas condiciones no juegan un papel importante en el actual conflicto, ante el poder preponderante de la flota italiana, que domina por completo los mares tripolitanos y va tomando todas las disposiciones para inmovilizar al enemigo. Una vez más se ha demostrado que la supremacía marítima determina el éxito.



Infantería turca



Caballería otomana

EPISODIOS CARLISTAS

Vida militar de D. José Lerga

Escrita por él mismo

(Conclusión)

Llegados á Navarra se disolvieron é ingresé en mi compañía; volvimos á atacar en Monreal al mando del general Sanz y nuevamente salí gravemente herido, y antes de la desecha, me incorporé en el batallón para la mayor desgracia de tener que emigrar.

Pasé en la emigración trece años. En este intervalo salimos por dos veces á promover la guerra y las dos tuvimos que volver á emigrar, siendo conducidos de calabozo en calabozo hasta el pie de las montañas de Suiza, y el año 31 me vine á España acogido al indulto.

El 72 volví á tomar las armas, desarmando á 17 nacionales que había en el pueblo y reunido á las órdenes de Peralta llegamos á Lumbier (contra mi voluntad) en donde fuimos dispersos; y yo con algunos salimos á la parte de la frontera: y vuelta la tercera vez á emigrar, ó mejor dicho, la cuarta.

Salimos de Francia á incorporarnos con las fuerzas de Carasa en ocasión que todos volvían á sus casas y yo también me acogía al indulto, permaneciendo hasta la entrada de Olló, que me uní á él agregándome al primer batallón que se formó; y en el ataque de Villaro (Vizcaya) volví á ser herido y prisionero, mas respetado por la cruz roja me dejaron en el hospital de Dimas. Por esta acción me dieron el empleo de coronel, habiendo tenido el de teniente coronel efectivo por orden real en París.

Una vez curado de la herida, me incorporé á dicho general Olló y me destinó á mandar el tercer batallón de Navarra.

El día 24 de Abril de 1873 ascendí á coronel. El 10 de Noviembre del mismo año, condecorado con la cruz de segunda clase del mérito militar por la acción de Santa Bárbara de Mañeru. El 13 del mismo mes y año, medalla de distinción por la batalla de Montejurra. El 6 de Febrero de 1874, ascendí á brigadier por prolongados servicios, méritos y lealtad. El 10 de Julio del mismo año, cruz de Carlos III por la batalla de Abárzuza.

El 22 de Marzo de 1875 gran cruz de mérito militar por lo de Lacar. El día 7 de Octubre del mismo año ascendí á mariscal de campo y por no reconocerme con suficiente mérito para dicho empleo, presenté una solicitud al rey renunciándolo; no siendo admitida la renuncia y sí archivada aquella solicitud en secretaría por orden del Rey.

El día 10 de Diciembre del mismo año, fuí nombrado jefe de la primera división de Navarra y el día 28 de Agosto me encargaron de la comandancia

general de Navarra hasta el día 20 de Diciembre que volví á encargarme del gobierno militar de la plaza de Estella, de donde salí camino de la emigración en la que pasé trece meses, y acogido al indulto regresé á España á ganar el pan trabajando por las carreteras y con sentimiento de no haber podido continuar por falta de salud.

En el intermedio de este tiempo normal presté varios servicios sacrificando mi posición por la Causa en comisiones delicadísimas.

Es todo lo que por ahora puedo decir, quedándome el sentimiento de no haber podido hacer más y de continuar haciendo.»

Este solo documento pone de relieve su excesiva modestia y humildad. ¡Con qué naturalidad cuenta los hechos más gloriosos quitándoles toda su importancia y como si sólo se tratara de un hecho vulgar! Ya en la primera acción en que toma parte nos dice que abandonó su compañía y se fué á las guerrillas, sin darnos noticia alguna de su comportamiento en aquel lugar. ¿Cuál sería éste, le ocurre preguntar á cualquiera cuando el general Zumalacárregui, que con tanta facilidad dejaba en soldados á los oficiales, nombre á aquel mozalbete de dieciséis años oficial sin haber sido clase?

Y si seguimos paso á paso desentrañando estos apuntes, veremos que es mucho más lo que omite que lo que dice.

No hace mención siquiera de los halagos que le prodigara el gobierno liberal para conseguir de él, el reconocimiento de los hechos consumados y todos sabemos con qué noble altivez despreció por tres veces las tentadoras ofertas que el cónsul de Bayona le hiciera en nombre del general Quesada. *Mientras haya hospitales*, le dijo, *no traicionaré mi conciencia*, y como dijo lo cumplió. En vez de un destino de 500 pesetas mensuales, prefirió el mísero jornal que le daba la terrera en carreteras; este era nuestro hombre, *este era Lerga*.



LA ROSA

Esta del nuevo Abril rosa primera
que, pensando en el bien que me enamora,
á los rayos purpúreos de la aurora
arranqué del rosal donde naciera;

á tí, mi venturosa primavera,
primavera del alma que te adora,
á tí la consagro yo, dulce señora,
fresca aún del humor de la pradera.

Rozagante en color, fecunda en hojas,
sin temor de los vientos que la ultrajen,
confiando en su olor que es duradero;
cuando en tu mano celestial la cojas,
contempla en ella de mi amor la imagen
y ponla allí donde reinar yo quiero.

TROVIN.

Barcelona: El Patronato Obrero Tradicionalista de Santa Madrona

El por qué de su fundación

Corría el mes de Junio del año 1907, y algunos elementos esparcidos por la gran barriada del Pueblo Seco se reunían en los cafés y *bars* del Paralelo, cuando fué nombrado coadyutor de la parroquia de Santa Madrona el incansable y activo sacerdote Dr. Sardá, infatigable apóstol, que preconizó el plan de fundar un Patronato netamente carlista, donde pudieran cobijarse nuestros correligionarios de tan obrera barriada y encontrar solaz y expansión, respirando, entre la atmósfera tan saturada de letroujismo é impiedad, algunas bocanadas puras y salubres de aquel aire que tanto conforta y alienta al espíritu patriótico.

Bien sabía el vicario de Santa Madrona que á pesar de tantos obstáculos como encontraría para su fundación, el éxito más lisonjero tenía que coronar sus esfuerzos. Nos decía que al visitar á los enfermos para sacramentarlos, recibía el primer saludo con tan sentidas palabras como «Yo soy carlista», «Padre, yo he tomado las armas». «Sepa usted que yo, y mis padres y mis abuelos, hemos defendido con las armas la Religión»; lo que movió al celoso sacerdote á pensar en la fundación de un Patronato.

Fué cuando el Dr. Sardá explicó su plan al que es uno de los verdaderos apóstoles del tradicionalismo en

Barcelona, al incansable don Bartolomé Trías, presidente de la Juventud Carlista, quien después de maduro examen y atendidas las razones expuestas por el vicario de Santa Madrona, prometió no sólo coadyuvar á la idea, sí que también su cooperación personal y el apoyo de

la Juventud Tradicionalista, poniendo al Patronato bajo los auspicios de esta sociedad.

El dignísimo Sr. Cura Párroco de Santa Madrona Dr. Barrera, de abolengo tradicionalista y entusiasta como el que más de la Santa Causa no podía mirar con malos ojos la fundación, antes al contrario, fué

el que puso los primeros cimientos á la obra desembolsando de su peculio particular la cantidad necesaria para hacer frente á las más urgentes necesidades.

Su fundación

El día 29 de Junio de 1907, constituida ya legalmente la sociedad, se instaló ésta en el piso principal de la calle de Tapiolas, núm. 27. Treinta eran los socios, casi todos veteranos; contábamos sólo con cuatro

mesas y una docena de sillas. Por espacio de un año tuvimos nuestra residencia en aquel *cuarto y alcoba*, como decían *nuestros apreciables enemigos*, hasta que fué tanto el aumento de socios, que nos vimos precisados á alquilar un local capaz como las exigencias requerían,



JUNTA DIRECTIVA DEL PATRONATO

A la izquierda del reverendo Dr. Sardá; D. Bartolomé Trías, presidente del Patronato, fundadores del mismo y el Excmo. Sr Duque de Solferino, de la Junta de esta hermosa institución jaimista



Junta de Propaganda del Patronato

Barcelona - Obra social del jaimismo - El Patronato obrero tradicionalista de Santa Madrona



Clase diurna



Clase de dibujo



Clase nocturna



Orfeón



Dispensario médico.—Sección homeopática y alopatía a cargo de los doctores Tiffón, Planas, Vigil.

Como digno de ser imitado por los jaimistas de toda España, presentamos hoy á nuestros lectores, un Patronato, que es un verdadero modelo de práctica social; una escuela de sociología cristiana: el Patronato obrero tradicionalista de Sta. Madrona. En él, como dan fe los grabados que publicamos, encuentran albergue todas las instituciones encaminadas á aliviar la suerte de los desheredados por la fortuna y á elevar su condición moral; escuelas, campo de experiencias agrícolas, dispensario médico; secretariado del pueblo; teatro, secciones excursionistas del Requeté, orfeón, etc., etc. Pueden mostrarse orgullosos de tan provechosa institución, los que fueron sus fundadores y hoy son en su sostenimiento y dirección sus más entusiastas almas, nuestros amigos D. Bartolomé Trias, presidente del mismo, y Rdo. Dr. Sardá, consiliario, cuyos nombres nos complacemos en hacerlos públicos como pequeña ofrenda, para que sean por todos los jaimistas españoles admirados y estimados en lo que son acreedores: á la gratitud más sentida.



En el café del Patronato



Los niños del Patronato practicando labores en el campo experimental



Secretaría popular á cargo del Abogado Sr. Martí Gras



Escenario del teatro instalado en el espacioso salón de actos

Nuevo local

Sito en la calle de Margarit, 29, era una vastísima sala desmantelada de 8.800 palmos cuadrados; y gracias á la actividad y celo de la Junta, se construyó el esccenarío, los sótanos, las habitaciones del conserje y dos salas junto al vestíbulo para juntas y clases.

Recordamos con fruición la visita inesperada que nos hicieron los Sres. Duque de Solferino y Barón de Vilagayá, que con velillas, (pues aun no estaba instalado el gas), colocadas en distintos lugares, improvisamos una velada que es la que más gratos recuerdos dejará en nuestra memoria.

Inauguración oficial

Tuvo lugar el 24 de Junio de 1909. Realizadas ya las obras necesarias (con un déficit de 9.000 pesetas, que gracias á Dios está ya liquidado), en medio del mayor entusiasmo y contando con el número de cuatrocientos socios, se bendijo el nuevo local; el Rvdo. Sr. Cura Párroco de Santa Madrona, acompañado de casi todos los sacerdotes de dicha iglesia, procedió á la ce.emonia. Acto seguido se celebró un banquete de 200 cubiertos, hubo los correspondientes brindis y por la tarde se celebró una velada, resultando insuficiente tan vasto local.

Escuelas gratuitas

Al momento de estar instalados en la calle de Margarit, se emprendió el funcionamiento de las escuelas, siendo su primer director don Isidro López y ejerciendo de ayudante don Juan Mir. En el espacio de un mes ingresaron 150 alumnos; en Agosto de 1911, se nombró á don Manuel Rizo y ayudante al consecuente veterano y apreciado correligionario don Ramón Tortosa.

Actualmente en las clases diurnas concurren *un centenar de alumnos* y en las nocturnas, ó sea de adultos, *unos sesenta*, como puede comprobarse por los grabados que preceden.

Clases de dibujo

Para el ingreso en las clases de Artes y Oficios, es indispensable el dibujo lineal y de adorno aplicable; para ello se han prestado gustosos, siendo ellos mismos los primeros en gozar por sus buenos resultados, los peritos Sres. Magín Vilardell y José Sangenis, dignos de encomio por su buen ceio, puntualidad y discreción en su cometido. Todos los modelos que se exhiben son donativos, ya de los profesores, ya de otros socios. Lástima que el local sea tan reducido por las dificultades que surgen al dibujar del modelado. Cuenta la clase con veinticinco alumnas.

Campo Experimental

Hará muy cerca de dos años que la Junta directiva se vió en la precisión de arrendar una extensión de terreno en la montaña de Montjuich, distante del Patronato unos doce minutos, en primer lugar para las niñas de la escuela al efecto de poder hacer prácticas de Agricultura, para los juegos de los jóvenes de las clases de noche en las tardes de los días festivos y para el Requeté, y por fin hasta para solaz de las familias de los socios, pues es costumbre en el Pueblo Seco el tener *un tros* un pedazo de tierra en la montaña para pasar la mayor parte del día de fiesta.

Secretariado del Pueblo

Corre á cargo del inteligente juriconsulto D. José M.^a Martí y Gras. Digno de elogio es el sacrificio que se impone al atender á las consultas de muchas familias que con suma frecuencia le hacen y con exquisita amabilidad atiende.

Y aquí permitirá el lector una digresión y es, que los servicios que se prestan en el Patronato, no sólo son para los socios sino para el público todo; y así tanto el señor Abogado como los Profesores y los señores Médicos, se constituyen en vanguardia de este ejército moralizador haciendo que la gente ruda é ignorante conozcan los principios salvadores del tradicionalismo.

Consultorio médico gratuito

Hace dos años y medio, aproximadamente, funciona en el Patronato un consultorio médico gratuito. Débese su origen al docto facultativo y apreciado correligionario Dr. D. Juan Solé; las horas de consulta son de doce á una y de scis á ocho. Actualmente lo rigen los Doctores D. Julio Planas, homeópata, quien visita un promedio de un centenar de enfermos por semana; D. Ricardo Tiffón, de cirugía general, teniendo á su disposición un bien cuidado botiquín, y el especialista en enfermedades de estómago D. Wenceslao Vigil, médico del tan renombrado balneario de Betelú.

Es una de las instituciones más provechosas que adornan nuestra sociedad, no sólo por la gran concurrencia de enfermos sino que también por el desinterés, cuidado y atención de los señores facultativos que sin dispendio alguno se sacrifican en bien de la clase menesterosa.

Requeté

He ahí una sección que ha nacido por sí sola sin duda imbuídos sus jóvenes socios por los desvelos de la Junta directiva y de las demás secciones del Patronato. Son hoy unos cien jóvenes animosos y entusiastas, dispuestos á llevar á cabo empresas las más árduas, no celebrándose acto público en la tradicionalista Barcelona donde no sean los primeros en arrostrar los peligros y en defender en todos los terrenos los sagrados principios que con orgullo profesan. Cuenta con un precioso banderín.

Bandera

Es verdaderamente una obra de arte; es debido el dibujo á nuestro correligionario Sr. Jordá, Representa el trabajo protegido por la Religión y alumbrado por el resplandor de los tres lemas de Dios, Patria y Rey. Fué publicada por esta ilustración hace seis ó siete meses.

Sección de propaganda

Debido á la iniciativa del incansable secretario del Patronato, el aventajado joven D. Emilio Ollé, se constituyó la sección de propaganda, habiéndose establecido turnos para funciones dramáticas, propaganda de nuestros periódicos, celebraciones de mitins y veladas.

Influencia moral y religiosa del Patronato

A la influencia moral y religiosa van dirigidas todas las obras del Patronato. A los educandos en las escuelas semanalmente un señor sacerdote les hace una plática y se les educa cristianamente, obligándolos bajo pena de expulsión á asistir en corporación á la santa misa todos los días festivos; á hacer también la primera comunión los niños de ambas clases diurna y nocturna.

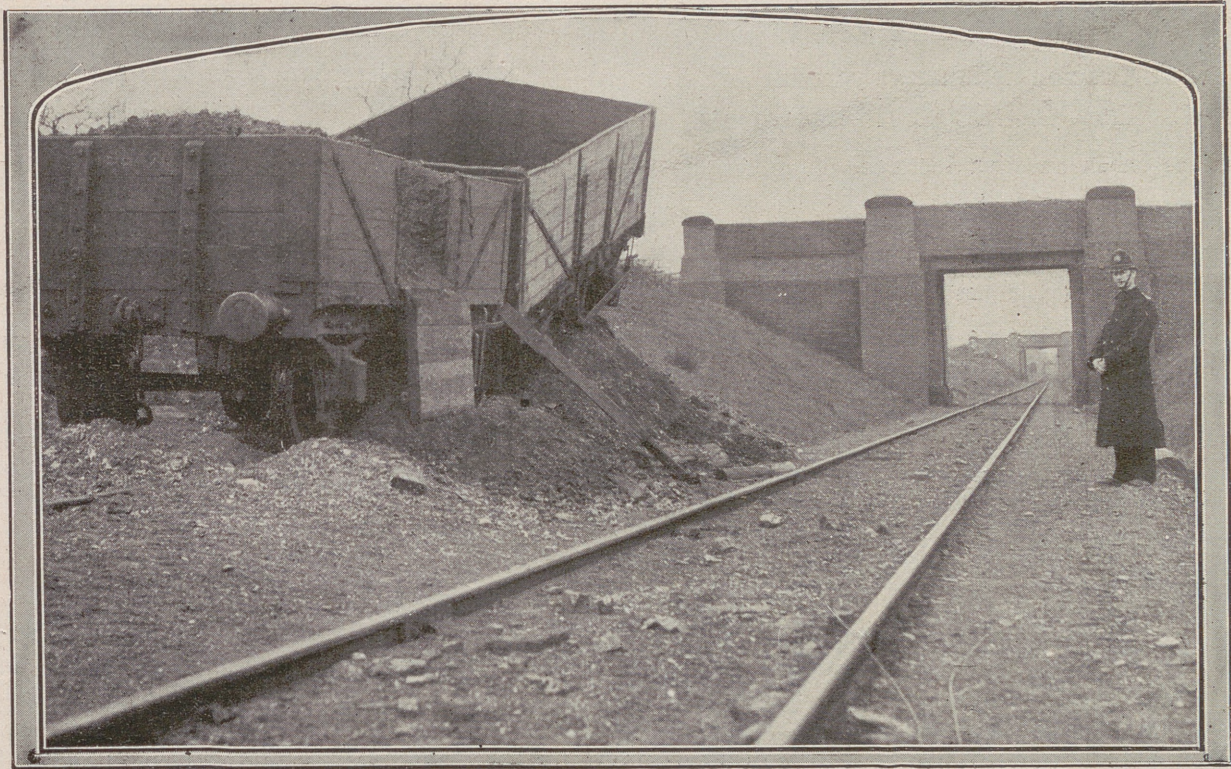
Por espacio de cuatro cuaresmas han dado conferencias morales y religiosas los Rdos. Dr. Miret, doctor Lesbona, Dr. Sardá, Dr. Montagut, D. Ventura Ribas, y D. Pedro Boguñá, y ejercicios espirituales á cargo del celoso misionero hijo del Inmaculado Corazón de María Rdo. Marcos Mas, para cuyas conferencias se distribuyeron cinco mil proclamas, Además los socios son los primeros en promover la moralidad en todos los actos que se celebran; y para la admisión de un socio es indispensable sea el pretendiente propuesto por un socio efectivo que responda de la conducta del propuesto.

Asisten los socios á las funciones parroquiales y en especial á las procesiones. El Via-Crucis que en viernes santo se celebra, en Santa Madrona de tres años á esta parte resulta ya la manifestación externa y más explicita de religiosidad del Patronato pues en esta ultima cuaresma más de quinientos hombres asistieron á la pública procesión haciendo las estaciones por el Paralelo sin que la gente de mal vivir que merodea por aquellos lugares estorbara en nada tan religioso como edificante acto.

Para terminar solo diremos que los hombres que figuran en las asociaciones piadosas de la parroquia casi todos son socios de nuestro Patronato.

FRANCISCO ROS

EXTRANJERO.- La huelga negra. - Gran catástrofe en Berlín



Vagones volcados por los mineros que han tomado parte en la revuelta ocurrida recientemente en el país de Gales, y en la cual tuvo que intervenir la policía realizando algunas detenciones entre los huelguistas



Terrible explosión en la fábrica de gas de la Müllerstrasse de Berlín.—Buena parte del edificio quedó destruido por la fuerza de la explosión, cuyo estruendo formidable dejóse oír en una buena parte de la capital. Nuestra fotografía representa la llegada de las tropas de ingenieros al lugar de la catástrofe.

BARCELONA

La gran fiesta jaimista del próximo domingo

Inauguración de la nueva rotativa de "EL CORREO CATALÁN,"

Como saben nuestros lectores, el próximo domingo es el señalado para la solemne inauguración de la nueva rotativa de *El Correo Catalán*.

Los actos que se celebrarán serán los siguientes: Bendición de las máquinas; vino de honor á los periodistas; solemne oficio y *Te-Deum* en la parroquia del Pino; banquete popular servido por el hotel «Mundial Palace» y grandioso festival en el «Palau de la Música Catalana», en el que harán uso de la palabra

D. MANUEL SIMÓ.

D. RAFAEL DÍAZ AGUADO SALABERRY.

D. ESTEBAN BILBAO.

D. DALMACIO IGLESIAS.

RDO. DR. D. PEDRO LISBONA.

Con este fausto motivo LA VOZ DE LA TRADICIÓN publicará en su próximo número una reseña gráfica de todos los actos que se celebren y de la importancia que representan para la causa jaimista en Cataluña, las espléndidas reformas de *El Correo Catalán*, con la que se orlará nuestro estimado colega.

El próximo número de LA VOZ DE LA TRADICIÓN será un regalo que queremos hacer á nuestros suscriptores y amigos en expresión de gratitud á tantas atenciones recibidas, únicas causantes de los éxitos periodísticos que venimos inmerecidamente obteniendo. Sin alterar para nada el precio de los números ordinarios, de quince céntimos, el próximo, tendrá los ribetes todos que nuestra ilustración adornan en los días de grandes acontecimientos.

LA REDACCIÓN.

Mitin de Eibar

El pueblo jaimista vascongado manifestóse en avasallador movimiento en el grandioso mitin que celebró en Eibar el próximo pasado domingo.

El haber llegado con algún retraso las fotografías de los distintos actos que se celebraron, nos ha impedido el poder mostrar á nuestros lectores en este número, la grandiosidad que revistieron. Lo haremos en el próximo, sin decir nada más en el presente, al efecto de que nuestros amigos se sorprendan con las notas gráficas á que aludimos, que re-

velan la vitalidad del jaimismo vascongado hoy más poderoso que nunca.

Corrió sangre, es cierto, y muy digno es de ser lamentado; mas el mitin se celebró contra las furias del republicanismo que pretendía impedir su celebración y fué rechazado en sus traicioneras acometidas por los valerosos jaimistas que le hicieron morder el polvo de las más vergonzosas de las derrotas.

Felicitemos entusiasmados á nuestros amigos de las simpáticas regiones de las Vascongadas.

¡Viva la noble raza jaimista de Aitor!

¡Viva el Rey!

Cantemos la victoria, que se escribirá y llenará una página más en el libro de oro de las más abnegadas proezas por la causa de la Patria.

Revista extranjera

Inglaterra

Ganada por los socialistas la base del salario mínimo reservándose á cada distrito minero el derecho de fijar la cantidad del mismo puede darse por terminado el periodo agudo de la huelga negra. Queda alguna discrepancia entre los obreros por opinar algunos no reanudar el trabajo hasta haber señalado la cantidad del salario para cada región, tarea larga y difícil. El Gobierno de Asquith, debido á las diferentes actitudes que ha tenido que adoptar, ha quedado, según algunos, bastante debilitado; y no sería extraño que la misma solución social, semilla esparcida que al germinar ha de dar frutos amargos al país, convertida en problema político diera el traste con el gabinete, y que al abrirse las Cámaras, como las oposiciones no tendrán ya que moderar su actitud ante el conflicto, nos dieran sesiones bastante divertidas.

Francia

Cerradas las Cámaras y aplazada su apertura hasta el 21 de Mayo el presidente del Consejo, M. Poincaré, no pierde momento para limar asperezas en la mayoría. No terminada la discusión de la ley sobre la representación proporcional trata el presidente de evitar la gran batalla parlamentaria con que probablemente empezarán las sesiones. Sabido es que la mayoría republicana es en el fondo opuesta á la reforma electoral, pero como algunos al presentarse candidatos ofrecieron votar dicho proyecto, no respirando el ambiente de los pasillos del Congreso y si el de los compromisos contraídos con los electores es oportuna la ocasión para invitar á deponer actitudes. Ha despejado la situación el establecimiento del protectorado francés sobre Marruecos, firmado en Fez, tanto más cuanto conte-

niendo dicho tratado cláusulas concretas y claras sobre los derechos de España hace que las negociaciones, sin darse por concluidas presenten un cariz más risueño. Las bases principales del protectorado son estas:

1.^a Francia estará representada en Marruecos por un comisario residente que tendrá todos los poderes de la república y será el único intermediario de ambas naciones.

2.^a Podrá Francia implantar en Marruecos cuantas reformas crea convenientes con tal que garantice la situación religiosa, la autoridad y prestigio del Sultán.

3.^a Para conservar el orden podrá ocupar militarmente cuantos puntos quiera y tendrá derecho de ejercer toda acción de policía.

4.^a Ante las naciones europeas representará á los súbditos é intereses marroquíes.

5.^a El Sultán no hará acto alguno de carácter internacional, no contractará empréstito alguno, ni otorgará ninguna concesión sin el consentimiento de Francia.

Italia

Las operaciones militares se hallan bastante en calmas y el espectro de la guerra lo envuelve todo en negro pesimismo. La política austro-alemana para salvar sus intereses se esfuerza en conservar la simpatía de los Jóvenes turcos procurando armonizar el empeño italiano y la resistencia turca. La soberanía absoluta de Italia en Trípoli y Cirenaica ha despertado también recelos en las demás cancillerías europeas, pronosticándose que la guerra será larga, costosa y de difícil solución. La entrevista del Emperador Guillermo con Victor Manuel, celebrada en Venecia ha desvanecido las esperanzas de los que confiaban que de sus resultados Italia quedaría más libre para recrudecer la guerra é imponer ventajosas condiciones de paz. Parece que el Kaiser se ha concretado aconsejando moderación en las pretensiones para que en su día sea posible un arreglo.



ECOS JAIMISTAS

DESDE MATARÓ El 17 del pasado mes se celebró una fiesta de homenaje á la bandera de la «Juventud» de esta ciudad, consistiendo en un acto político-literario en el que tomaron parte los señores Sala, Montasell, Sabarit, Lizalde y las señoritas Barceló y Bauchs, siendo todos muy aplaudidos, no menos que el Presidente del Círculo, Sr. Comas, que pronunció un magnífico discurso.

Luego fué servido un *lunch* en obsequio á los asistentes á la fiesta. Brindaron los señores reverendos Fornells y Colomé, Pbro., Comas, Batlle Valldeperas y Juliá.

La fiesta fué amenizada por un sexteto.

La bandera mencionada es, como recordarán los lectores, la que en fecha memorable del 11 de Octubre de 1908 recibió el bautismo de fuego, pocas horas después de haber sido bendecida, en e *aplech* de Canet.—*El Corresponsal*.

DESDE REUS Se ha celebrado con gran animación y concurrencia la anunciada excursión al Santuario de la Pineda (Vilaseca).

El acto ha resultado digno de los «Requetés» de Tarragona y Reus.

Al llegar al Santuario, acompañados de gran número de jaimistas de Vilaseca y Constantí junto con el «Requeté» de Tarragona, nos dirigimos á visitar á la Virgen, cantándose una *Salve*.

Pronunciaron elocuentes discursos varios jóvenes de los dos «Requetés», resumiendo el presidente de la Junta local de Vilaseca.

Los excursionistas ascendían á más de 200.

Créese que pronto será un hecho la formación de una banda de cornetas y tambores en el «Requeté jaimista» de esta ciudad.

También se trabaja muy activamente para celebrar pronto el concurso de tiro.—*El Corresponsal*.

DESDE BENI-CARLÓ La Juventud legitimista de este pueblo ha inaugurado su Círculo en un hermoso y amplio local, sito en el punto más céntrico de la población.

En breve quedará constituida la Agrupación de Veteranos Carlistas y el «Requeté», con domicilio social en el mismo Círculo. *El Corresponsal*

DESDE BERRIZ La excursión y mitin celebrados en esta localidad el domingo día 24, con motivo de la bendición de la Cruz erigida por las Juventudes jaimistas de Durango, Elogio, Ermoúa y Eibar, resultaron soberbias manifestaciones de vitalidad de nuestra Comunidad sacrosanta. Tomó parte el «Orfeón durangués», y dirigieron la palabra los señores Urizar, Egaren, de Eibar y Devar, respectivamente, D. Cesáreo Eguera, ex-alcalde de Elgueta, y D. Valentín Soto, capellán de los jaimistas durangueses, siendo todos felicidadísimos.—*El Corresponsal*.

DESDE ZARAGOZA Organizado por la Agrupación Escolar Tradicionalista, se ha iniciado en esta ciudad un curso de conferencias en el Círculo de dicha Juventud. La

primera la dió el pasado domingo el catedrático de la Universidad cesaraugustana, desarrollando el tema «El Tradicionalismo en la ciencia y en la vida».—*El Corresponsal*.

DESDE CORUÑA Aprovechando la concurrencia de jóvenes «Requetés» que acuden todas las noches al Círculo Jaimista, en breve se inaugurarán las clases de primera enseñanza y de adorno, que estarán á cargo de socios de la Juventud,

Además, el capellán del «Requeté» dará conferencias sobre religión, cooperando á la labor de cultura que tan desinteresadamente persigue la juventud al establecer estas clases.—*El Corresponsal*.

DESDE VALLS En el salón de actos del Círculo Tradicionalista, tuvo lugar en la tarde del día 24 del pasado mes, una velada literaria infantil, llevada á cabo por los alumnos del Colegio de D. Juan Bosquets, socio del Círculo. Tomaron parte activa en el acto, el presidente y secretario de la Juventud, quienes glosaron en sus respectivos discursos las excelencias de la educación católica.

Por la noche, la sección dramática representó el drama *Com les olives*, ganándose justos aplausos por su fiel interpretación.

Como fin de fiesta púsose en escena la comedia que lleva por título *L'hereu Pruna*.

* * *

A pesar de que los elementos radicales habían anunciado una hecatombe si se celebraba algún mitin jaimista, éste se celebró sin ningún incidente.

Presidió el acto D. Pablo Balcells, quien hizo la presentación de D. Ricardo T. Atienza.

La notable oración del Sr. Atienza, la escuchó el público con singular atención y muestras de simpatía, ovacionándole al final de cada párrafo.

* * *

Digno de todo encomio es el hermoso despertar del tradicionalismo vallense.

Después de vencer grandes dificultades y todos los obstáculos, se alquiló un hermoso local en el que se instaló el «Centre Jaumista».

Desde el 20 de Octubre en que abrió sus puertas el nuevo Centro hasta la actualidad, el número de sus socios ha aumentado considerablemente, habiéndose organizado una numerosa Juventud que ha realizado multitud de actos de propaganda, habiendo reinado en todos ellos el entusiasmo que caracteriza todas nuestras fiestas.

Además de la Juventud se ha organizado el «Requeté».

También está en organización una Agrupación benéfica de señoritas, al estilo de la que ya fun-

ciona en el Centro Tradicionalista de Reus.—*El Corresponsal*.

DESDE MURO Por no haberse podido celebrar la fiesta de los Mártires de la Tradición el día 10, se celebró el 17 en el que con extraordinaria brillantez, tuvo lugar en la iglesia de la Virgen de los Desamparados, una Misa de Comunión, á la que asistió numeroso concurso presidiendo la Junta del local. Asistió en representación del *Diario de Valencia* y LA VOZ DE LA TRADICIÓN su corresponsal Francisco de P. Momblanch.

Comparando la asistencia de este año con la del anterior, se vé la admirable labor de propaganda que se va realizando.—*El Corresponsal*.

DESDE MADRID En la Pascua de Resurrección se inaugurará el teatro de la Casa de los Tradicionalistas por el cuadro artístico de la Juventud, del que forman parte distinguidos aficionados y lindas señoritas. El acto promete ser un acontecimiento interesantísimo.

El pasado domingo comenzó sus sesiones la *Academia Literaria*, organizada por elementos de la misma Juventud. Fué un acto trascendental. Larra-mendi, Abánades, Asúa y Castañeda deleitaron al numeroso público que llenaba el amplísimo salón de actos con su elocuente palabra.

Don Isidro Barbero Carrasco dió el Lunes Santo, en la Casa de los Tradicionalistas, una sugestiva conferencia sobre los Lugares Sagrados y Misterios de la Semana Santa, acompañándola de proyecciones. Fué muy aplaudido.—*El Corresponsal*.

DESDE CORNELLÁ DEL LLOBREGAT El inteligente joven tradicionalista de esta población don Juan Brós, dará el día 21 de los corrientes una conferencia en el salón de actos del Círculo Católico, desarrollando el siguiente tema: «Concepto de la patria, monarquía, democracia, y república».—*El Corresponsal*.

DESDE OVIEDO Los jaimistas ovetenses celebraron con gran pompa el domingo 24 de Marzo, la fiesta suspendida el día 10 en honor de los Mártires de la Tradición.

A las ocho se dijo la Santa Misa en el Altar de Nuestra Señora de las Batallas de la Catedral y acto seguido se dió la sagrada Comunión.

A las once, en el cementerio celebróse el Santo sacrificio.

Después se rezaron varios responsos sobre la tumba de don Guillermo Estrada.

Una vez terminados estos actos religiosos los ovetenses confraternizaron con los representantes de

la «Juventud Jaimista de Gijón», que en buen número se trasladaron á la capital para asistir á estos actos, celebraron un banquete, reinando durante la comida la más franca alegría.

A las tres de la tarde tuvo lugar una velada en el domicilio social de la «Juventud ovetense».

En ella, pronunciaron elocuentes discursos los señores Estrada, Sánchez, Merás y el entusiasta capellán de la Juventud Jaimista gijonesa. Todos los oradores fueron delirantemente aplaudidos.—

El Corresponsal.

DESDE HUESCA Organizada por los jóvenes jaimistas, tuvo lugar el día de Pascua de Resurrección, una velada en los salones del Centro Tradicionalista.

Pronunciaron hermosos discursos don Máximo Cano y D. Demetrio Segura, que vindicó la necesidad de ostentar en la vida pública el primer lema de nuestra bandera. Se leyó una bien escrita poesía por un jaimista.

Los jóvenes oradores fueron muy aplaudidos, así como también el sexteto, dirigido por el reputado maestro don León Coral, que interpretó escogidas composiciones musicales.— *El Corresponsal.*

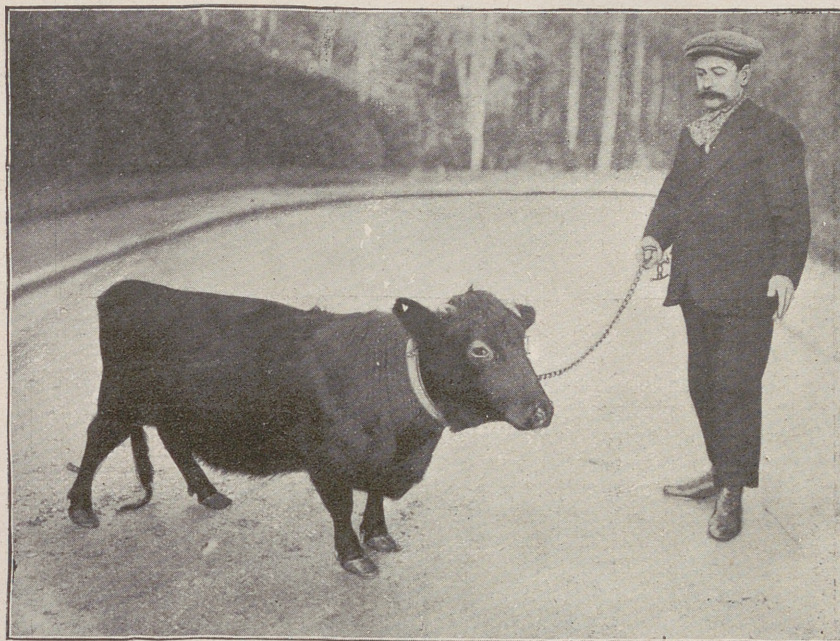
EN HORTA Los Jaimistas de la barriada de Horta, junto con una comisión de la Academia de San Luís Gonzaga de la misma barriada, practicaron la devoción del Vía-Crucis con gran solemnidad, en la Capilla y alrededores del Hospital de San Lázaro, juntamente con los enfermos lazarinos.

Quedó una vez más demostrado el humanitarismo de los jaimistas y católicos de Horta, correspondiendo á la atenta invitación del Hermano Director del Hospital de San Lázaro, don Antonio Palos.—

DESDE CANALS La Juventud jaimista de esta población, ha dispuesto la confección de una hermosa bandera, que sea símbolo de nuestra patria y de nuestros santos ideales. Cuando su terminación sea un hecho, se tienen en proyecto grandes fiestas para el día de su bendición.— *El Corresponsal.*

DESDE MEDINA Ha fallecido en esta, víctima de larga y penosa enfermedad, el teniente coronel del ejército

LA VACA MAS PEQUEÑA DEL MUNDO



El grabado que acompaña á estas líneas representa la vaca más pequeña del mundo. Tiene sólo 70 centímetros de altura y cinco años de edad. Su dueño es propietario del Park Catalan en el Bosque de Bolonia de París

to carlista y entusiasta propagador de nuestros ideales don Tomás Reguera, persona que gozaba de generales simpatías en esta. Su muerte ha sido muy sentida.

Reciba su familia el testimonio de nuestro más sentido pésame.

¡Descanse en paz el bravo militar á la vez que consecuente tradicionalista!— *El Corresponsal.*

DESDE BELLVÍS La Juventud Jaimista de esta población, ha trasladado el local social á otro de más vastas dimensiones y más céntrico.

El próximo pasado domingo de Pascua, se celebró una velada teatral á beneficio del cuadro dramático de esta Juventud. Se puso en escena el drama en dos actos «El fusell del Veterá» y las divertidas comedias «Los Grills de les Sebas» y el «Seté no furtarás».— *El Corresponsal.*

AVISO

Algunos originales del presente número fueron retirados del anterior para dedicarlo, como vieron nuestros lectores, á conmemorar los Misterios de nuestra Redención.



I

Fué allí, en la Campana, aguardando el paso de una de las varias procesiones que salen el Viernes Santo, donde conocí á Mari-Rosa.

Haciendo esfuerzos para mantenerme en mi sitio, y pensando en que mejor puede irse á Sevilla por Semana Santa para ver la gente que mira las procesiones que para ver éstas estaba yo, cuando una inmensa mole de carne, humana al parecer, y que por algunos detalles de la cabeza y por la indumentaria pertenecía al sexo femenino, me dirigió la palabra, preguntándome si yo era de los nuevos Cazadores y diciéndome que ella ¡ay! quería á los *zor-daitos* como si los hubiera llevado en el seno, que era lavandera *dende* que su hijo fué á presidio, que había llorado mucho al despedirse de los Cazadores de Cataluña; á quienes lavaba la ropa, que era viuda hacía doce años, que cumplieron por Reyes, que le traían la ropa los sargentos López, Rubio y Pujalte, de la primera: Arqueros y Fernández, de la tercera, y Martínez de la cuarta; los cabos Millán, García, Alonso, Guerrero, Terol y Pellejero, el ordenanza de banderas y el asistente del capitán de la segunda, un chico de Extremadura que tenía un mechoncito de pelos en la mejilla izquierda que ¡*Jezú!*, y qué bien le iba! que cenaría aquella noche



unas coles con patatas y un gazpacho de los que hacía su chica—la mayor porque la otra no entendía de guisos,—que si pudiera comerlo la Virgen esa del paso ¡bendita sea su *mare!* se chuparía los dedos, que á juzgar por mí, le parecíamos los nuevos Cazadores *mu templeaos* y *mu* limpios, y que ella vivía, por si gustaba, calle tal, número tantos, al lado de un almacén de... eso y frente á una tienda de... aquello... por allá, por la Carretería.

Y todo esto me lo dijo aprisa, aprisa como una malagueña y ceceando como una sevillana, sin transiciones, moviendo los vivos ojillos y los gruesos mofletes. Mientras hablaba no me fué posible con-

testarle, ni siquiera encajar una palabra, ni un monosílabo; y cuando hubo terminado, é iba á decirle que sentía lo uno, y que me alegraba de lo otro, que muchas gracias, que tal vez utilizaría sus servicios, una oleada de gente, con más fuerza que las otras, me echó de la acera al centro del arroyo, arrastrando conmigo á un cofrade que soltó redondo, y al volver de nuevo á la acera, no ví en parte alguna á mi inmensa futura lavandera, quien, seguramente, resistiría el empuje, como la enorme roca resiste siglos y siglos los embates de las olas.

II

Sólo al cabo de dos ó tres semanas, cuando agoté la provisión de ropa limpia que al partir de Cádiz me entregó la novia de turno, me acordé de Mari-Rosa. Tenía la hija mayor que guisaba muy bien, y otra que... no sé, sería más joven...

Allá, por la Carretería, encontré la calle en donde me había dicho que habitaba, pero me olvidé del número, de la tienda y del almacén que debían servirme de guía. A la mitad de la calle pregunté á una mujer por Mari-Rosa, lavandera militar, es decir, de militares, una mujer alta, gruesa...

—¿Se *quiéusté* callar?... una feaza, ¿verdad? que *tié* dos hijas, una cigarrera y otra ama de cría, y un hijo á presidio... ¿Vé usted *aqueya* piedra saliente?... pues *aví*.

—Muchas gracias, prenda.

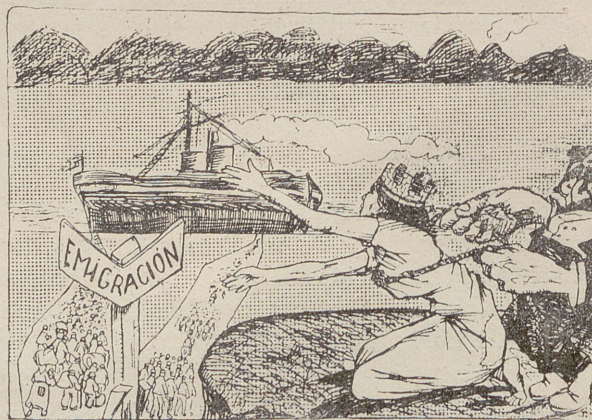
—De *na* y mandar, *cazaorito*.

«¡Demonio! ¡demonio! Una hija ama de... y un hijo en... Pues, señor; no falta sino que la madre sea tomadora del dos, la cigarrera timadora del tres y que al difunto le hubieran tumbado patas arriba los civiles en Sierra Morena. Ya no me salva ni la Paz ni la Caridad.» Haciendo este breve monólogo, llegué á la casa de Mari-Rosa y entré en una salita, que por los muebles que en ella había, era comedor, cocina, cuarto de trabajo y tocador, todo en una pieza, però que revelaba mucho aseo y mucha limpieza en los moradores de la casa.

Allí estaba Mari-Rosa meciendo un niño en una cunita y la chica mayor batiendo un huevo y diciéndole al chiquitín que se callara que pronto le daría el pecho. El recibimiento que me hicieron aquellas mujeres fué tan afectuoso como si toda la vida nos hubiéramos conocido.

(Se continuará).

NOTA POLÍTICA



¡¡¡Hijos míos! por qué me dejáis!!!

Imp. Editorial Barcelonesa, Cortes, 596.—Barcelona



Para los tradicionalistas

FOTOGRAFIA BOHEMIA

DE

J. GARCÍA PRATS

Premiado con medalla de oro en el
Concurso 1905 del Tibidabo

Especialidad en ampliaciones
y reproducciones

Plaza del Sol, 3, 1.º, 1.ª
Barcelona Gracia

NOTA.—Solo se retrata los Domingos (aunque llueva)

Gotas digestivas

DEL DR. FREIXAS

Tomadas desde 20 á 40 según los casos indicados en el prospecto, dan excelentes resultados en las *dispepsias*, (*irritación estomaca é intestinal*), *dilatación del estómago*, *gastralgia* (*dolor ó calambres del mismo*, cuyo efecto es instantáneo), *relajación del estómago* (*atonía*, *neurastenia gástrica* (*debilidad estomaca*)) *indigestiones*, *diarreas*, *vómitos*, *náuseas*, etc.

Precio: 2 pesetas frasco

DE VENTA EN CASA DEL AUTOR

Paseo de Gracia, 99, Barña.

Depositarios: Dr. Ferrer, Plaza del Angel, 6.—
Farmacia del Dr. Segalá, Rambla de las Flores, 4.

Vda. de C. GIRALT

Magníficos objetos propios para regalos. Retablos pintados sobre fondos metalizados con variedad de imágenes trípticas, templetos y platos alegóricos.

Gran surtido de recuerdos de Primera Comunión, devocionarios con sorpresa, rosarios de varias clases, medallas, crucifijos de varios tamaños y numeroso surtido de estampas para Párrocos, Comunidades y Cofradías.

27, Canuda, 27

Fábrica de VIDRIERAS ARTÍSTICAS

EN COLORES

HUJO de Eudaldo R. Amigó y C.ª

SOCIEDAD EN COMANDITA

FUNDADA EN 1701 — 5 MEDALLAS DE ORO — PRIMERA EN ESPAÑA

Despacho:

Tapinería, 43.

Taller:

Cortes 490

y Viladomat. 110 - 112

— BARCELONA —

Trabajos de Arte y Comercio
GRAN NOVEDAD

en grabados sobre cristal y Muselina
esmalte sobre vidrio

Especialidad en curvar vidrios y cristales

Sucesor Colmado Balmes

COMESTIBLES FINOS

DE

Carlos Gironés Adán

Surtidos en cafés, quesos, mantecas, con
ervas, embutidos, champagnes y licores

DEPÓSITO DE LOS CAFÉS

marca EL GALLO de Badajoz
del anís D. CARLOS y del licor D. JAIME

Bruch, 64 y Diputación, 300

NOTA.—Casa especial para católicos y
radicalistas.

VINS DE TAULA,
DE POSTRES

Clase especial pel Sant Sacrifici

y vinagres superiors

CULLITA PROPIA DE

JAUME HORTAL

Encarnació, 7, — GRACIA

SE SERVEIX Á DOMICILI

Antigua y recomendable casa
Vda. de A. Esmarats

Corribia, 10 y 12.—Barceona

Especialidad en cutis, te-
jidos de algodón y en la
fabricación de artículos
- - - - blancos - - - -

Boletín de Suscripción

D. residente en calle

..... núm. provincia de se suscribe por (1)

al periódico LA VOZ DE LA TRADICIÓN (2) de de 1912 (3)

(1) Un semestre ó un año.—(2) Población.—(3) Firma y rúbrica.

Sombreros y gorras

DE TODAS CLASES
ESPECIALIDAD PARA EL CLERO

Trinchet

Calle de Santa Ana, 11 y 13
Sucursal en Tarragona

DOLOR

reumático, inflamatorio y nervioso, se logra su curación completa tomando el tan renombrado **DUVAL**, que con tan feliz éxito vende la conocida Farmacia Martínez; Centro calle Robador (esquina S. Rafael, 2).

Cerrajería Artística

— DE —

Hijo de Pedro Plensa

Especialidad en el ramo de obras y todo lo concerniente en el ramo de fumistería

PERE SERAFÍ (LEÓN), 4.
Gracia.—BARCELONA



≡ **Clínica del Dr. Ferrer Prat** ≡

Medico del Hospital del Sagrado Corazon

Vías urinarias y entermedades de la mujer

Plaza de San Agustín Viejo, 11, pral.

De 11 á 1 y de 3 á 5

PARTICULAR: Lauria, 49, pral., de 3 á 5



Colmado

— DE —

Francesch Nubiola

COMESTIBLES FINOS

Paseig de Gracia, 102 (Chanfrá Roselló)

Se serveix a domicili telefon 3.960

BARCELONA

Pianos y Armoniums

DE ALQUILER

AFINACIONES y REPARACIÓN

Planeta, 41. GRACIA

En Manresa se reciben encargos.
Calle Sobrerroca, número 2, principal

ZAPATERÍA

⊗ **LA MONTSERRATINA** ⊗

Pablo Miret

ESPECIALIDAD EN CALZADO A MEDIDA

Librería, 1. Sto. Cristo. 89-Barcelona (Sans)

Novedades para Señora

Sederia, Lanería y Lencería

Camisería, Corbatería y Géneros de punto

— DE —

Juan Llosas

Argüelles, 19 (Plaza de la Revolución) GRACIA

Casa recomendable en GÉNEROS DE PUNTO

— DE —

Pedro Ollé

Precios de Fábrica ☼ Se fabrica á medida

Cardenal Casañas, 4.—BARCELONA

PELUQUERÍA

Hdefonso Roig

Asturias, 5.—Barcelona

Se sirve á domicilio. Se tiñe cabello y barba